



Australian Government

## COVID-19 VACCINATION

# Në thök ë tuöm dun ë wël ë tuöm abirguöp de tuaany ë wël ë tuöm abirguöp ë AstraZeneca de tuaany ë COVID-19

Ci bær waar në: Pæi nin 30 Pæi de Dhorou 2021

### Biäk de tuöm ë wël abirguöp

Akäl yin aci yök kekë **wël ë tuöm abirguöp ë AstraZeneca de tuaany ë COVID-19.**

Yen wël ë tuöm abirguöp yen lëu bī kōc gël tēnē bēc de tuaany ë COVID-19. AstraZeneca acin yic kuat ë kām pīr, ku yen acie lëu bī yin yiëk tuaany de COVID-19. Yen anōjic kood yenē kuat nyic tēnē abëk ke kām ë SARS-CoV-2 ye cōol apuōc kēk ë guöp gël. Yen apuōc kēk ë guöp gël aci tääu në 'amuōk' kām cīn kēye kē rac ye juēn kuōt looi (adenovirus). Amuōk de adenovirus ee apuōc kēk ë guöp gël bēël në rël ku yiic ago kek yen kuen ku looi kē abëk kek apuōc kēk ë guöp gël. ka kuk ye guöp luui abī piōc në nyic ku thōr kekë kām ke SARS-CoV-2, kek ye tuaany de COVID-19 jōk.

### Kë ye nōōth tē cīnē thök ë tuöm ë wël abirguöp

Kaye kēnē ë rōt looi tēnē kuat ë wël abirguöp, yin alëu ba naŋ ka lik ë wuōōc ke guöp tē cīnē wël ë tuöm abirguöp de tuaany COVID-19 thōl ë lööm.

**Kajuēc** ë wuōōc ke guöp tē cīnē **wël ë tuöm abirguöp ë AstraZeneca de tuaany ë COVID-19** thōl ë lööm anōjic:

- ariem, but, kác, theth ka ayiel étē cī toom
- dëk
- aŋarnhom
- ariem ë rël
- lëēm ë puōu
- atuōc ku yuir/ wiir
- bēc ë guöp
- Ariem ë yom thook.

Kalik cie kuōt ë wuōōc ke guöp tē cīnē **wël ë tuöm abirguöp ë AstraZeneca de tuaany ë COVID-19** thōl ë lööm anōjic:

- dīt atheen
- ariem ë cōkiic
- ayuēc nhom
- ciēn puōōu ciēm
- ariem ë yic.

[health.gov.au/covid19-vaccines-languages](https://health.gov.au/covid19-vaccines-languages)

After your AstraZeneca COVID-19 Vaccination - 14082021 - Dinka

Këk ë wuöc kë guöp käk aye dac kur. Kek aye tuöl tënë kë cit cin ë koc ke thiërdherouku dhiëc në thiäär yic kek koc ci kek toom, jock në költök yic në thök de tuöm ku jiël në költök ka nin kerou yiic.

Koc lik abi cit ë tuaany juëc ke thöñ kekë juëil tënë tuöm ë wël abirguöp kân të thöñ kekë wël ë tuöm abirguöp kök kuöt ku alëu bi göör ë thää bi kañ nök roor tënë kaye looi. cit ë tuaany käk aye juëc në thöl ë tuöm tueñ të thöñ ëke tuöm ë rou.

Na ye yin nön ariëem të ci toom, atuöc, aḡarnhiim ka tök ë guöp në nin tueñ ke 1-2 yic të cinë wël ë tuöm abirguöp thöl ë lööm, yin alëu ba wël aḡarnhom ya lööm. Kân ee kony në tük ë yic ë cit ë tuaany (yin acie koc ba lööm në wël aḡarnhom ka anuok ë guöp ke tuöm ë wël abirguöp këne looi. Na nön yen kë ci but të ci toom, yin alëu ba kë lir thany thin.

Këk ë wuöc ke guöp cie **röt ya dac looi** kek ci caal në thää cinë **wël ë tuöm abirguöp ë AstraZeneca de tuaany ë COVID-19** aye:

- Wuöc rac arët kekë guöp (akuöök):
  - Akuöök në thök ë tuöm ë wël abirguöp ë AstraZeneca de tuaany ë COVID-19 acie röt ye dac looi. Cin ye röt looi thin Australia ee tuöl ke thöñ kekë kuat ë wël ë tuöm abirguöp.
- Ee bëc ye cööl thrombosis with thrombocytopenia syndrome (TTS), yen nönjic döt ë riëm (thrombosis) ku kur akuën ë riëm yer (thrombocytopenia):
  - Lëk tënë Australia ku bëil kök tö aḡeer aye kë nyuöth lo ye TTS acie röt ye dac looi
  - Duöt ë rim alëu bi tuöl në bëk wääc ë guöpdu yic, nönjic nyith (kân aye cööl cerebral venous sinus thrombosis) ku yiëc (kân aye cööl idiopathic splanchnic vein thrombosis). Kur ë riëm yer alëu bi duöt ë riëm jock.
  - Cit ë tuaany de bëc kân aye dac göl ë kaan de nin ke 4 ku 42 në thök ë tuöm abirguöp.
  - Koc kek nön gup bëc kân aye gup bec arët ku koc bik ya tö panakim. Bec kân alëu bi njäk ë guöp ciëñ thin bëil, ku jol ya thou.
  - Lëk juëc në TTS alëu bi kek yök [Patient information sheet on AstraZeneca COVID-19 vaccine and TTS.](#)

**Yin apuöth ba göör ë kuöony de yilac të cin tuöm ë wël abirguöp thöl ë lööm na ye:**

- Yin tak lon yin aci wuöc kekë ca lööm. Cöl 000 na ye yin röt yök keyi cit ke bec, citmen de wëi rilic, thiök ë puöu, gut ë puöu ka nḡer.
- Yin anön kë ci wuöc ke guöp ë tënë tuöm ë wël abirguöp yen not ë këñ jääñ në yi guöp në nin lik puoc ke tuöm looi.
- Yin anön kuat ë cit ë tuaany böth, yijik në kë cit nin ke 4 lo 42 yiic ë thök de tuöm ë wël abirguöp:
  - Aḡarnhom/Akuëmnhom në bi not agut ci thëer kaa 48 të cin yiin wum/toom, wëil/ka bi bëñ alë ke thëer kaa 48 ci lo të cinë yiin wum/toom. Wël ke kë ye koc nön gup aalë bikë akuëmnhom nyaai amääth ku not ke töu
  - Daai ë ruirui
  - Käk ë nyimn ka yom ë cök
  - Nhomriëi ka athön.
  - Wëi cekic
  - Ariëem ë puöu
  - Ariëem gëk thin de tiëc
  - But ë cök
  - Ayiel ka akuöök cie tëde ci toom thok yen cie lëu bi ya laaric.

Rëer ë ke nyic ba lëk diktordu lon puoc ë yin toom. Në cit ë tuaany kek cin kë nëk kë, yin alëu ba lo panakim dun ye dac këny tiñ (akölköl diktordu).

## Nyintit ku lueel e kek wuöc ke guöp tene tuöm e wël abirguöp

Kek e wuöc ke guöp yeke mæk alëu bi kek lueel tene akutn hom dun looi tuöm abirguöp ka akut e luoci de kek e pialgup. Kek abi lueel eke ci göt gam ne nyindu yic tene akutn hom de kek e pialgup e state ka territory ka cëeth tene Therapeutic Goods Administration (TGA).

Na nhia yin ye ba lueel e guöpdu, Alim ba nem ne webthiaat de TGA ku buoth kek e nyuuth ne bak e yic: <https://www.tga.gov.au/reporting-suspected-side-effects-associated-covid-19-vaccine>.

## Thëm e tuaney de COVID-19 te ci tuöm e wël abirguöp thöl e lööm

Kalik e wuöc ke guöp tene wël e tuöm abirguöp de tuaany e COVID-19 alëu bik thön kekë cit e tuaany de COVID-19 (citmen e atuöc). Tedö, wël e tuöm abirguöp e AstraZeneca de tuaany e COVID-19 acin yic kuat e käm pïr ku yen acie lëu bi yin yiëk tuaany de COVID-19. Yin acie lëu ba göör athëm de tuaany e COVID-19 ka wekröt:

- na ci yin guöt nañ béc ne cit e tuaany citmen atuöc, ayan hom ka dëk ne nin tuen cinë ke yin thöl e tuöm ne wël abirguöp, ku
- na nyic yin yen lon cin yin cit e tuaany e wëei ( citmen e kuër e wum, yool, tök e röl, mër e nõör ka thiëp e këñ). Tedö, yin alëu ba kuër e nyuuth tö e men tïñ ne state/territory.

Tedö, yin alëu ba kuër e nyuuth tö e men tïñ ne state/territory du yic ba lëk puoc tääu thïn yök. Luup e n hom kân alëu bi röt ger ne tekpiny e tuaney de COVID-19 ne baai lon dun cien. Yin alëu ba gëk keyi koor athëm de tuaany e COVID-19 na ci yin kë ye koor lëu n hom, citmen, yin aci röm kekë raan nyic ke bec e tuaany de COVID-19. Na dak yin puöu, koor kuöony e yilac athëm.

## Mukn hom ne thää dun e röm e rou

Yen athiekie lon bi yin tuöm yic e rou de wël e tuöm abirguöp e AstraZeneca de tuaany e COVID-19 ya yök, te cit läät ke 12 nõñ kaam yiic. Ba thaa cök cekic göl ne wiik kaa 12 agut ci wiik kaa 4 ne kaam de door ke wum/tuöm alë bi piath ne theer kkök. Tuöm e rou abi yin gam gël puoth tene tuaany de COVID-19.

## Të yenë lëk e yin ca gam ne thää dun e röm luoci thïn

Në lëk te yenë kakuuk yenë ke nyic kuöotic, tööu ku luööl thïn nem <https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations>